

Информационная записка*

для МКГР/31

Подготовлена Председателем МКГР г-ном Иеном Госсом

Введение

1. Прошло более двух лет с тех пор, как МКГР занимался вопросом о традиционных знаниях (ТЗ), и последнее официальное заседание по ТЗ (МКГР/27) было проведено в марте-апреле 2014 г. Нынешняя программа работы МКГР включает две сессии по ТЗ: МКГР/31 и 32. Для содействия государствам-членам в подготовке к МКГР/31, с учетом большого перерыва после последней сессии по ТЗ, я подготовил настоящую короткую информационную записку, которая включает:

- резюме работы, проделанной МКГР по ТЗ с момента начала переговоров на основе текста в 2010 г.;
- главные элементы мандата на 2016-2017 гг.;
- резюме основных вопросов, которые, на мой взгляд, государствам-членам следует рассмотреть в ходе МКГР/31; и
- резюме других вопросов, которые МКГР/31 может рассмотреть, с тем пониманием, что они являются вторичными по сравнению с разрешением основных вопросов.

2. Эта записка является фактологической, неофициальной и не имеет никакого статуса. **Я подчеркиваю, что любые взгляды, которые могут быть изложены в настоящей записке, являются исключительно моим мнением и не наносят ущерба позициям государств-членов по обсуждаемым вопросам.**

Переговоры на основе текста по ТЗ

3. С 2010 г. МКГР проводит переговоры на основе текста с целью достижения договоренности по тексту (текстам) международно-правового документа (документов), который обеспечит эффективную охрану ТЗ (а также ГР и ТВК).

4. Двухлетний период 2010-2011 гг., начавшийся с МКГР/16, знаменовался продолжением работы, проделанной МКГР к тому времени. Документ WIPO/GRTKF/IC/9/5 заложил основу для этой работы. Программа работы на указанный двухлетний период включала встречу межсессионной рабочей группы (МРГ) по ТЗ, которая состоялась в феврале 2011 г. и установила рамки для обсуждения вопросов ТЗ. Итоги этой работы были рассмотрены и исправлены на последующих сессиях МКГР (МКГР/18 и 19).

5. Двухлетний период 2012-2013 гг. включал две тематические сессии по ТЗ: МКГР/21 и 24. Во исполнение существовавшего тогда мандата эти сессии сосредоточили внимание на четырех ключевых статьях: объект охраны, бенефициары, объем охраны, ограничения и исключения. Документ WIPO/GRTKF/IC/19/5 составил

* Примечание Секретариата ВОИС: Ввиду того, что с того момента рассмотрения традиционных знаний в качестве отдельной темы в рамках МКГР, прошло два года (это было на МКГР/27, состоявшейся в марте-апреле 2014 г.) и что с 2012 г. внимание МКГР было сосредоточено только на четырех основных статьях, Председатель МКГР г-н Иен Госс подготовил настоящую информационную записку с целью освежить память делегатов относительно истории появления документа WIPO/GRTKF/IC/31/4, а также ключевых проблем, касающихся интеллектуальной собственности и традиционных знаний.

основу для этой работы.

6. Двухлетний период 2014-2015 гг. встречу послов и высокопоставленных должностных лиц из столиц, цель которой заключалась в дальнейшем обмене мнениями по вопросам, касающимся переговоров, с целью дальнейшего обоснования/стимулирования идущего процесса. Он также включал сквозные сессии, посвященные ключевым вопросам, относящимся ко всем трем темам, сессию по подведению итогов и одну сессию, МКГР/27, первая часть которой была конкретно посвящена ТЗ. Эта сессия сосредоточилась на целях, принципах и четырех статьях, упоминавшихся в мандате (объект охраны/бенефициары/объем охраны/ограничения и исключения). Документ WIPO/GRTKF/IC/25/6 послужил основой для этой работы.

7. МКГР также обсуждал и другие рабочие документы по ТЗ, такие как:

- *Рекомендации второй сессии встречи стран-единомышленниц в отношении охраны генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора* – представлен делегацией Индонезии;
- *Совместная рекомендация по генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям* – представлен делегациями Канады, Японии, Норвегии, Республики Корея и Соединенных Штатов Америки;
- *Совместная рекомендация об использовании баз данных для защитной охраны генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами* – представлен делегациями Канады, Японии, Республики Корея и Соединенных Штатов Америки; и
- *Предложение о мандате на проведение Секретариатом ВОИС исследования в отношении мер по недопущению ошибочной выдачи патентов и обеспечению соответствия действующим системам предоставления доступа и совместного пользования выгодами* – представлен делегациями Канады, Японии, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки.

Мандат на двухлетний период 2016-2017 гг.

8. При рассмотрении того, что будет стоять в центре внимания в нашей работе на следующей сессии, членам Комитета следует учитывать нижеследующие главные элементы нынешнего мандата МКГР:

- «уделяя особое внимание сокращению существующих пробелов»;
- «в целях достижения договоренности по международно-правовому документу (документам) в области интеллектуальной собственности, который обеспечит сбалансированную и эффективную охрану генетических ресурсов (ГР), традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК)»;
- «с упором на урегулирование нерешенных вопросов, в том числе определение незаконного присвоения, бенефициаров, объекта, целей и объектов ТЗ, ТВК, имеющих право на охрану на международном уровне, включая соображение ограничений и исключений и взаимосвязи с общественным достоянием»; и
- «организации межсессионных семинаров и практикумов для формирования региональных и межрегиональных знаний и консенсуса по вопросам, касающимся ИС, ГР, ТЗ и ТВК, с упором на нерешенные вопросы».

9. МКГР/31 будет первой из двух сессий, посвященных ТЗ, в этом двухлетнем периоде. Как подробно указано в программе работы, МКГР/31 должна выполнить следующие задачи:

- проведение переговоров по ТЗ, в рамках которых планируется уделить особое внимание нерешенным вопросам и рассмотрению вариантов формулировок для проекта правового документа; и
- подготовка ориентировочного перечня нерешенных/отложенных вопросов для рассмотрения/урегулирования на следующей сессии, посвященной ТЗ.

Основные вопросы

10. Как было указано выше, на предыдущих сессиях МКГР уделял основное внимание целям и четырем упомянутым выше статьям во исполнение действовавших в то время мандатов. В нынешнем мандате не упоминаются те же четыре статьи, но определяются некоторые «основные вопросы» (см. пункт 8, выше). Исходя из прошлой работы и из основных вопросов, указанных в мандате, я предлагаю уделить первостепенное внимание на МКГР следующим вопросам:

Цели

11. Цели крайне важны для разработки действенного текста любого документа, поскольку они определяют замысел и предназначение этого документа. В последние годы цели в тексте по ТЗ были в значительной мере уточнены и изменены, причем в документ отражены, хотя и не согласованы, пять тем:

- a. предотвращение незаконного присвоения/неправомерного использования/несанкционированного использования/несправедливого и неравноправного использования традиционных знаний;
- b. *предоставление бенефициарам возможностей для осуществления контроля за тем, как их традиционные знания используются за пределами традиционного и обычного контекста; [я добавил текст, напечатанный курсивом]*
- c. поощрение справедливого совместного пользования выгодами от их применения с предварительного осознанного согласия или одобрения и при участии/с получением справедливой и соразмерной компенсации, по мере необходимости;
- d. поощрение [и охрана] [традиционного] творчества и инноваций; и
- e. предотвращение предоставления ошибочных прав интеллектуальной собственности/патентных прав на традиционные знания и традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами.

12. При рассмотрении этих целей члены Комитета могут подумать о том, какие из концепций, указанных в политических целях, которые изложены в документе WIPO/GRTKF/IC/31/4, имеют самое непосредственное отношение к интеллектуальной собственности (ИС), учитывая, что мандат МКГР нацелен на «... достижение договоренности по международно-правовому документу (документам) в области интеллектуальной собственности, который обеспечит сбалансированную и эффективную охрану ТЗ».

Бенефициары

13. На прошлых сессиях МКГР рассматривал определение «бенефициаров» и выбор терминов. Вместе с тем нет договоренности о том, в какой степени документ должен распространяться не только на коренные народы и местные общины, но и охватывать

нации. Также делаются ссылки на какой-то национальный орган, выступающий в качестве хранителя.

14. Как уже упоминалось на прошлых сессиях, вопрос об установлении бенефициаров должен отличаться от вопроса о том, можно ли в соответствии с национальным законодательством поручить субъекту, такому как «компетентный орган», осуществлять права в случаях, когда невозможно определить бенефициаров. «Компетентный орган» может также сыграть определенную роль в случаях, когда бенефициары обращаются за помощью в вопросах управления и защиты своих прав. Также отмечается, что «компетентные органы» упоминаются в статье 5, касающейся управления правами/интересами. Государства-члены, возможно, пожелают подумать о том, следует ли рассматривать вопрос о «компетентном органе» в рамках статьи 5, а не статьи 2.

15. Определение понятия «бенефициары» тесно связано со сферой охвата документа в целом, и поэтому будет важно, чтобы государства-члены пришли к общему пониманию о том, кто должен быть бенефициарами.

Объект

16. Текст по ТЗ детально определяет объект – хотя он не согласован – в пункте 1 статьи 1. В пункте 2 делается попытка определить критерии охраноспособности. Вместе с тем отмечается, что большинство из главных элементов, указанных в пункте 1, также указываются в пункте 2. Хотя эти пункты представляются схожими, я хотел бы высказать мысль о том, что в пункте 2 делается попытка привнести концепцию «охраняемых ТЗ», то есть определение ТЗ, которые должны охраняться с помощью конкретных прав.

17. В статье 3 «Объем охраны» также указываются критерии охраноспособности, хотя и отличные от пункта 2 статьи 1. МКГР, возможно, пожелает подумать о надлежащем месте для рассмотрения критериев охраноспособности, а также о том, следует ли объединить все критерии охраноспособности. Также возникает вопрос о том, насколько необходимы критерии охраноспособности в статье 1, поскольку, по мнению некоторых делегаций, при разработке прав определение того, что, в конечном итоге, подлежит охране, можно оставить для разделов, посвященных объему охраны и исключениям и ограничениям.

Объем охраны

18. МКГР/27 внесла на обсуждение, как было упомянуто выше, многоуровневый подход к объему охраны, согласно которому в распоряжении правообладателей будут иметься различные виды или уровни прав или мер в зависимости от характера¹ и отличительных особенностей объекта, уровня контроля, сохраняемого бенефициарами, и степени его распространения.

¹ Что касается характера ТЗ, то в документе WIPO/GRTKF/IC/17/INF/9 («Список и краткое техническое пояснение различных форм, в которых можно найти традиционные знания») определяются различные формы, в которых могут быть найдены ТЗ.

19. Многоуровневый подход предлагает дифференцированную охрану целого спектра - от ТЗ, доступных широкой публике, до ТЗ, которые хранятся в тайне/не известны за пределами общины и контролируются бенефициарами².

20. Этот подход предполагает, что исключительные экономические права могут быть уместными для некоторых форм ТЗ (например, для сохраняемых в тайне ТЗ и ТЗ, однозначно относимых к конкретным коренным народам и местным общинам), в то время как модель, основанная на неимущественных правах, может быть уместной для ТЗ, которые являются открытыми и уже общедоступными, но все равно относимыми к конкретным коренным народам и местным общинам.

21. Хотя этот вопрос будет решать МКГР, я считаю, что дифференцированная охрана в условиях многоуровневого подхода дает возможность отразить баланс, упоминаемый в мандате МКГР, и взаимосвязь с общественным достоянием, а также права и интересы владельцев и пользователей. Она предоставляет средство, с помощью которого можно заняться балансированием целей документа (охрана и доступ) в целях разблокирования некоторых из главных вопросов, связанных с уровнями охраны, которая должна предоставляться ТЗ, обеспечивая при этом учет интересов владельца (бенефициары), пользователя (академические круги, научно-исследовательские и опытно-конструкторские учреждения, промышленность и т.д.) и интересов более широкой публики.

22. Если этот многоуровневый подход будет согласован, я считаю, что МКГР должен быстро прийти к совпадению мнений по основным вопросам, определяющим каждый уровень.

Исключения и ограничения

23. Это положение (статья 6) разделено на общие исключения и специальные исключения.

24. В разделе, касающемся общих исключений, текст по ТЗ пытается сформулировать условия, которые должны соблюдаться и которые будут применяться на национальном уровне при разработке ограничений и исключений (пункт 6.1). Как представляется, существует мнение о том, что эти условия могут включать элементы «классической» трехступенчатой проверки, получившей отражение в Бернской конвенции применительно к авторскому праву, и неимущественные права, относящиеся к концепциям признания, неоскорбительного использования и совместимости с добросовестной практикой.

25. Раздел, касающийся специальных исключений, посвящен тому, какого рода исключения и ограничения должны включаться/допускаться. Статья 6.7 тесно связана с обсуждением возможного многоуровневого подхода и общественного достояния. Исходя

² В этой связи, возможно, есть смысл напомнить пару замечаний, высказанных в неофициальном документе, подготовленном тогдашним Председателем МКГР для МКГР/27:

- Характеристики ТЗ (и ТВК) весьма различны в разных странах мира, поэтому важно определить общие, универсальные характерные черты, которые найдут свое отражение в международном документе.
- Другим словами, по мнению одних, определение должно быть достаточно общим и покрывать все виды ТЗ и ТВК, тогда как, с точки зрения других, определение должно быть четким и узким, что придаст ему ясности и прозрачности. Если будет дано широкое определение, то другие элементы, такие как критерии охраноспособности и/или исключения и ограничения, вероятно, должны будут выступать ограничивающим фактором; в противном случае это скажется на объеме охраны (объеме прав), который, возможно, придется еще больше ограничить, для того чтобы достичь компромисса. С учетом сказанного выше можно говорить о взаимосвязи центральных вопросов, связанных с определением объекта, объема прав и исключений и ограничений. Эта же взаимосвязь может затрагивать баланс, присущий любым системам охраны ИС (и лежащий в основе всех четырех сквозных вопросов), а именно баланс частных и общественных интересов.

из возможного внедрения многоуровневого подхода к определению объема охраны, некоторые делегации также задавались вопросом о том, не должны ли положения об исключениях и ограничениях также придерживаться этого подхода, то есть не должны ли различные степени исключенных актов отражать различные виды объектов (различные формы, в которых можно найти ТЗ) и уровни применяемых к ним прав.

Связь с общественным достоянием

26. На МКГР/27 в текст по ТЗ было включено определение термина «общественное достояние». Эта концепция является неотъемлемой частью баланса, присущего системе ИС. Исключительные права балансируются с интересами пользователей и широкой общественности с целью развивать, стимулировать и вознаграждать инновации и творчество. Эта концепция связана с пониманием смежных концепций «публичной доступности» и «известного уровня техники»³.

27. МКГР следует внимательно рассмотреть эти концепции, поскольку данный вопрос непосредственно связан с «многоуровневым подходом» согласно статье 3. Вместе с тем, хотя концепция «общественного достояния» важна для понимания взаимосвязи ИС/ТЗ и для разработки сбалансированной и эффективной системы охраны ТЗ, подобной системе охраны ИС, преимущества разработки конкретного определения общественного достояния и его включения в документ по ТЗ не ясны. Я считаю, что определение «общественного достояния» является сложным делом с существенными и далеко идущими политическими последствиями, выходящими далеко за рамки МКГР.

Определение «незаконного присвоения»

28. Мандат МКГР требует общего понимания относительно определения незаконного присвоения. В настоящее время термин «незаконное присвоение» не определен ни в каком другом международном документе. Этот термин обсуждался на МКГР/29 и 30, которые занимались темой ГР. Не было достигнуто никакой договоренности относительно его смысла или относительно необходимости давать ему конкретное определение.

29. В документе WIPO/GRTKF/IC/31/4 содержатся два варианта определения незаконного присвоения. Я перефразировал главные элементы, приведенные ниже:

- вариант 1: **любой** доступ или **любое** использование без предварительного осознанного согласия или одобрения и участия, и, когда это применимо, без взаимосогласованных условий, с какой бы то ни было целью будет незаконным присвоением (эмфаза поставлена мною); и
- вариант 2: незаконное присвоение будет иметь место только в том случае, если ТЗ приобретены пользователем у носителя ненадлежащими средствами или путем злоупотребления доверием, что приводит к нарушению национального законодательства в предоставляющей стране.

30. Главным вопросом, который государства-члены, возможно, пожелают рассмотреть в качестве первого шага, является следующий: требует ли мандат МКГР, чтобы МКГР согласовал новое определение термина «незаконное присвоение», или же вполне достаточно общего понимания смысла простой формулировки?

³ Эти концепции обсуждаются, в частности, в документе WIPO/GRTKF/IC/17/INF/8 (Информационная записка о значении термина «общественное достояние» в системе интеллектуальной собственности с особой ссылкой на охрану традиционных знаний и традиционных выражений культуры/выражений фольклора). См. также документ WIPO/GRTKF/IC/31/INF/7 (Глоссарий основных терминов, относящихся к интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры).

Другие вопросы

Преамбула / Введение

31. Преамбула не является юридически обязывающим или постановляющим текстом многостороннего документа, хотя она помогает при толковании положений постановляющей части, раскрывая контекст для документа и намерение разработчиков. Формулировка обычно получает отражение в виде принципов, независимо от того, является ли документ декларативным или юридически обязывающим. МКГР мог бы подумать о том, какие из концепций, фигурирующих в преамбуле/введении, имеют самое непосредственное отношение к ИС, поскольку его мандат предусматривает достижение договоренности по международно-правовому документу в области ИС, для целей сбалансированной и эффективной охраны ТЗ.

32. Преамбула содержит девять пунктов. МКГР мог бы проверить, насколько они относятся к делу, и попытаться не допустить повторов.

Использование терминов

33. Нужно вновь вернуться к определениям, включенным в настоящий раздел. На мой взгляд, МКГР/31 может легко заняться следующим терминами: ТЗ и использование/применение.

34. Я хотел бы отметить, в частности, что документ WIPO/GRTKF/IC/31/4 содержит определение ТЗ в этом разделе и что с этим определением связаны дополнительные элементы в статье 1.

35. Что касается использования/применения, то, как было указано одной из делегаций в ходе МКГР/27, содержащееся в этом разделе определение касается видов использования вне традиционного контекста, в то время как термин «использование» в статье 2.1 касается использования бенефициарами. Использование одного и того же термина с различным смыслом в разных случаях может приводить к путанице. МКГР, возможно, пожелает найти способ избежания такой путаницы.

Дополнительные меры и требование о раскрытии

36. Тексты по ТЗ и ГР касаются возможности создания баз данных и других дополнительных мер. Возможно, было бы полезно взглянуть на соответствующие статьи в тексте по ГР. МКГР мог бы рассмотреть цели и задачи таких баз данных и варианты их функционирования. К числу других главных вопросов, которые, возможно, потребуются рассмотреть, относятся следующие: Кто должен отвечать за составление и ведение баз данных? Должны ли существовать какие-то стандарты для согласования структуры и содержания? Кто должен иметь доступ к этим базам данных? Каким должно быть их содержимое? В каком виде будет выражаться их содержимое? Должны ли существовать какие-то сопроводительные руководящие указания?

37. Требования о раскрытии широко обсуждались в ходе МКГР/29 и 30, равно как и на предыдущих сессиях. МКГР еще не достиг консенсуса по этому вопросу и продолжает заниматься этой мерой.

Санкции, средства правовой защиты и осуществление прав

38. Тексты по ТЗ, ТВК и ГР содержат положения, касающиеся санкций и средств правовой защиты. Подходы различаются. Например, положения по ГР являются очень

конкретными. Я полагаю, что стоит взглянуть на все три текста⁴, чтобы улучшить текст по ТЗ. Концепция установления на международном уровне только общих рамок, основанных на согласованных принципах, оставив детали на усмотрение национального законодательства, на мой взгляд, также заслуживает рассмотрения.

Управление правами/интересами

39. Статья 5 содержит различные альтернативные варианты. Как представляется, нет никакой договоренности о степени участия носителей ТЗ в учреждении/назначении органа или относительно того, является ли учреждение компетентного органа обязательным или нет. Я полагаю, что главным вопросом, над которым государствам-членам нужно подумать, является следующий вопрос: должна ли на национальном уровне существовать гибкость в плане реализации договоренностей, касающихся компетентных органов, вместо того, чтобы пытаться установить универсальное решение?

Срок охраны

40. Я хотел бы указать на то, что вариант 1 и вариант 2 в статье 6 текста по ТВК⁵ проводят различие между неимущественными и имущественными правами. МКГР, возможно, пожелает подумать об аналогичном подходе применительно к статье 7.

Формальности

41. Варианты, включенные в статью 8 документа WIPO/GRTKF/IC/31/4, отражают расхождения во мнениях. Альтернатива касается конкретно сохраняемых в тайне/священных/сохраняемых ТЗ. Этот вопрос связан с тем, какого рода права будут предоставляться. При обсуждении формальностей МКГР мог бы подумать о том, как многоуровневый подход в статье 3 сказывается на возможных формальностях. Например, установление формальностей можно предусмотреть только для некоторых видов ТЗ. Возможно, также стоит подумать о том, нельзя ли оставить этот вопрос для решения на национальном уровне.

Переходные меры

42. Статья 9 текста по ТВК⁶ также касается этого вопроса, но не таким же образом. МКГР, возможно, пожелает взглянуть на оба текста рядом и внести соответствующие изменения в текст по ТЗ.

Связь с другими международными соглашениями

43. Текст по ГР⁷ (статья 8.3) и текст по ТВК⁸ (статья 10) содержат положение о неумалении прав коренных народов. МКГР, возможно, пожелает включить положение о неумалении прав в текст по ТЗ.

Национальный режим

⁴ Самый последний текст по ГР имеется по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=340736. Самый последний текст по ТВК имеется по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=276220.

⁵ Имеется по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=276220.

⁶ Имеется по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=276220.

⁷ Имеется по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=340736.

⁸ Имеется по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=276220.

44. Статья 11 текста по ТВК⁹ и статья 11 текста по ТЗ касаются этого вопроса, но существенно различаются между собой. Эти различные мнения нужно согласовать. МКГР мог бы выиграть, если он проанализирует оба текста и внесет соответствующие изменения для обеспечения согласованности.

Трансграничное сотрудничество

45. Статья 12 касается очень важного вопроса о ТЗ, которыми пользуются через границы. МКГР нужно подумать о наиболее подходящей формулировке с учетом статей 12.1 и 12.2.

Другие полезные ресурсы

46. Я отмечаю, что на веб-сайте ВОИС есть некоторые полезные ресурсы, которые государства-члены, возможно, пожелают использовать в качестве справочных материалов при подготовке к МКГР/31, как то:

- WIPO/GRTKF/IC/17/INF/8, Информационная записка о значении термина «общественное достояние» в системе интеллектуальной собственности с особой ссылкой на охрану традиционных знаний и традиционных выражений культуры/выражений фольклора, http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=149213;
- WIPO/GRTKF/IC/17/INF/9, Список и краткое техническое пояснение различных форм, в которых можно найти традиционные знания, http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=147152;
- Региональный, национальный, местный и коллективный опыт, http://www.wipo.int/tk/en/resources/tk_experiences.html;
- Презентации относительно законодательства или законодательных основ по охране ТЗ, http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=35602;
- Презентации об использовании ТЗ, http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=35602;
- Презентации об общественном достоянии, http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=35602;
- Презентации о трансграничной охране, http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=36502; and
- Презентации о трансграничных (коллективно используемых) ТЗ, http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=36502.

⁹ Имеется по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=276220.